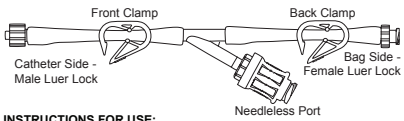


## UreSil® Aspiration/Flush Adapter Double Clamp



### INSTRUCTIONS FOR USE:

- For catheter aspiration and flushing, attach the Dual Flush Adapter to the catheter using the male luer lock.
- Connect the bag to the female luer lock.
- To access the needleless port:
  - Swab the silicone seal of the needleless port in accordance with facility protocol.
  - Attach a male slip or luer lock syringe to the needleless port by grasping the port and firmly pushing and twisting the syringe onto the port until secure.

**CAUTION:** Do not use needle to access the needleless port.

- To flush or aspirate the catheter, clamp the back clamp and flush and/or aspirate the catheter as appropriate.
- Eliminating syringe contents:
  - The syringe contents can be eliminated by removing the syringe (twist and pull syringe counterclockwise to disconnect from the needleless port), or;
  - The syringe contents can be ejected into the bag without disconnecting the syringe. To eject the contents into the bag directly, open the back clamp and close the front clamp. Eject syringe contents into the bag.
- When aspiration and/or flushing is completed, remove the syringe and open both clamps. It is unnecessary to cap the needleless port.

STERILE EO CE 0086

Sterile if package is unopened and undamaged. Non-pyrogenic. For single use only. The reuse of this single-use device can lead to patient infection and/or device malfunction. Caution: Federal Law (U.S.A.) restricts this device to sale by or on the order of a physician. UreSil is a registered trademark of UreSil, LLC. U.S. Patent no. 8,177,773 TO REORDER: Call 1-800-538-7374 (U.S. only) Fax: 1-847-982-0105 UreSil, LLC, 5418 W. Touhy Ave., Skokie, IL 60077 U.S.A.

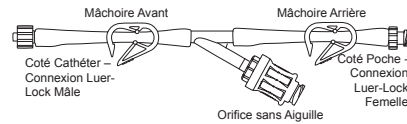
EC REP EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
The Netherlands

**UreSil®**

8-19-263 rev. 08/22/2017

en

## UreSil Adapteur Aspiration/ Rinçage - Mâchoire Double



### MODE D'EMPLOI:

- Pour l'aspiration et le rinçage du cathéter, fixez l'adaptateur à double chasse au cathéter en utilisant le luer-lock mâle. Rebranchez le sac en tube de drainage sélectionné au connecteur Luer de l'Assemblage A/R le plus près de la bride.
- Connectez la poche au luer lock femelle.
- Pour accéder à l'orifice sans aiguille:
  - Nettoyez le joint en silicone de l'orifice sans aiguille conformément au protocole de l'installation.
  - Attachez un feuillet mâle ou une seringue Luer-Lock à l'orifice sans aiguille en saisissant fermement l'orifice et en poussant puis tournant la seringue sur l'orifice jusqu'à la sécurisation.

**MISE EN GARDE:** N'utilisez pas d'aiguille pour accéder à l'orifice sans aiguille.

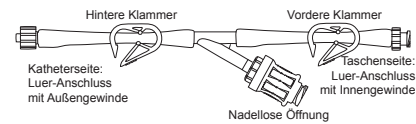
- Pour rincer et / ou aspirer le cathéter, serrez la mâchoire arrière et rincez et / ou aspirez le cathéter, selon le cas.
- L'élimination du contenu de la seringue:
  - Le contenu de la seringue peut être éliminé en enlevant la seringue (tournez et tirez le sens inverse des aiguilles pour la déconnecter de l'orifice sans aiguille), ou;
  - Le contenu de la seringue peut être éjecté dans la poche, sans que la seringue soit déconnectée. Pour éjecter le contenu directement dans la poche, relâchez la mâchoire arrière et fermez la mâchoire avant. Éjectez le contenu de la seringue dans la poche.
- Lorsque l'aspiration et / ou le rinçage est achevé, retirez la seringue et relâchez les deux mâchoires. Il n'est pas nécessaire de couronner l'orifice sans aiguille.

STERILE EO CE 0086

Stérile si l'emballage n'a pas été ouvert et/ou endommagé. Apyrogène. A usage unique exclusivement. La réutilisation de ce dispositif à usage unique peut conduire à l'infection du patient et / ou le dysfonctionnement du dispositif. Avertissement: La loi fédérale (États-Unis), permet la vente de ce dispositif uniquement sur ordonnance d'un médecin.

fr

## UreSil Aspirations/Durchspül- adapter-Doppelklammer



### GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Zur Absaugung und Spülung des Katheters Dual-Flush-Adapter mithilfe des Luer-Anschlusses mit Außengewinde am Katheter befestigen.
- Tasche am Luer-Anschluss mit Innengewinde befestigen.
- Zugang zur nadellosen Öffnung:
  - Silikonabdichtung der nadellosen Öffnung den Vorschriften Ihrer Einrichtung entsprechend abtupfen.
  - Einsteck- oder Luer-Anschluss-spritzen werden an der nadellosen Öffnung befestigt, indem die Öffnung festgehalten und die Nadel fest auf die Öffnung gedrückt oder gedreht wird, bis ein fester Sitz erreicht ist.

**VORSICHT:** Für den Zugang zur nadellosen Öffnung keine Nadel benutzen!

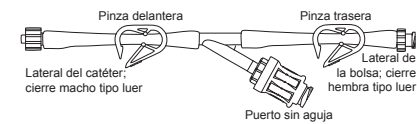
- Zur Spülung oder Absaugung des Katheters hintere Klammer schließen und Katheter spülen bzw. absaugen.
- Spritzeninhalt beseitigen:
  - Der Spritzeninhalt kann durch Abnehmen der Spritze beseitigt werden (Spritze gegen den Uhrzeigersinn drehen und ziehen, um die Spritze von der Öffnung zu lösen), oder
  - Der Spritzeninhalt kann in die Tasche ausgestoßen werden, ohne dass die Spritze abgenommen wird. Um den Inhalt direkt in die Tasche ausstoßen, hintere Klammer öffnen und vordere Klammer schließen.
- Nach Abschluss der Lüftung bzw. Absaugung Spritze entfernen und beide Klammern öffnen. Eine Abdeckung der nadellosen Öffnung ist nicht erforderlich.

STERILE EO CE 0086

Produkt ist steril, wenn die Verpackung ungeöffnet und unbeschädigt ist. Nicht pyrogen. Nur zum einmaligen Gebrauch. Die Wiederverwendung dieses für den Einmalgebrauch bestimmten Produkts kann zur Infektion des Patienten bzw. zum Versagen des Produkts führen. Achtung: Laut US-amerikanischem Bundesgesetz nur für den Verkauf durch oder auf Anordnung eines Arztes zugelassen.

de

## UreSil Adaptador para aspiración/ Descarga – Pinza doble



### INSTRUCCIONES DE USO:

- Para la aspiración y descarga del catéter, conecte el Adaptador dual de descarga al catéter al cierre macho tipo luer.
- Conecte la bolsa al cierre hembra tipo luer.
- Para acceder al puerto sin aguja:
  - limpie con un hisopo el cierre de silicona del puerto sin aguja según el protocolo del establecimiento.
  - coloque la jeringa de la rosca o cierre macho tipo luer en el puerto sin aguja tomando el puerto y con firmeza; empuje y gire la jeringa en el puerto hasta que quede asegurada.

**PRECAUCION:** no use una aguja para acceder al puerto sin aguja.

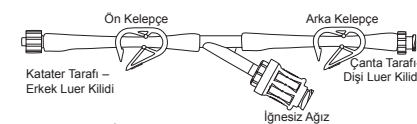
- Para descargar y/o aspirar el catéter, sujete la pinza trasera y descargue y/o aspire el catéter según corresponda.
- Eliminación del contenido de la jeringa:
  - el contenido de la aguja puede eliminarse retirando la jeringa (gire y tire la jeringa en sentido contrario de las agujas del reloj) para desconectar el puerto sin aguja), o
  - el contenido de la aguja puede expulsarse en la bolsa sin desconectar la jeringa. Para expulsar el contenido directamente en la bolsa, abra la pinza trasera y cierre la pinza delantera. Expulse el contenido en la bolsa.
- Cuando se termine la aspiración y/o descarga, quite la jeringa y abra ambas pinzas. No es necesario tapar el puerto sin aguja.

STERILE EO CE 0086

Estéril si el paquete no se abre ni se daña. Apirogénico. Desechable después del primer uso. Volver a utilizar este dispositivo desechable puede producir infecciones en pacientes o el mal funcionamiento del dispositivo. Precaución: La Ley federal (de Estados Unidos) restringe la venta de este dispositivo a médicos o bajo prescripción facultativa.

es

## UreSil Aspirasyon/Fışkırtma Adaptörü – Çift Keleçeç



### KULLANMA TALİMATLARI:

- Katater havalandırması ve yıkaması için erkek luer kilidini kullanarak İkili Yıkama Adaptörünü katatere takın.
- Çantayı dişi luer kilidine bağlayın.
- İğnesiz ağza erişmek için:
  - Tesis protokolüne uygun şekilde iğnesiz ağzın silikon mührünü temizleyin.
  - İğnesiz ağzı tutarak ve sıkılıncaya kadar enjektörü ağzın üzerinde itererek ve döndürerek bir erkek kaydırma ya da luer kilid enjektörü ekleyin.

**DIKKAT:** İğnesiz ağza erişmek için bir iğne kullanmayın.

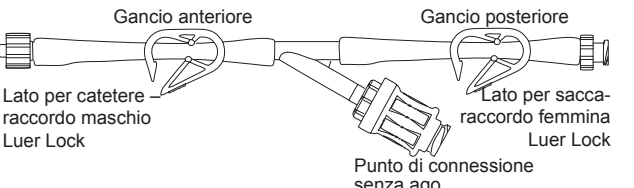
- Katateri yıkamak ve/veya havalandırmak için arka keleçeçyi sıkıştırın ve uygun şekilde katateri yıkayın ve/veya havalandırın.
- Enjektör içeriklerinin ortadan kaldırılması:
  - Enjektör içerikleri, enjektör çıkarılarak (iğnesiz ağz ile bağlantısını kesmek için enjektörü saat yönünün tersinde döndürün ve çekin) ortadan kaldırılabilir ya da
  - Enjektör bağlantısı kesilmeden enjektör içeriği çantaya çıkarılabilir. Doğrudan içeriği çantaya çıkarmak için arka keleçeçyi açın ve ön keleçeçyi kapatın. Enjektör içeriğini çantaya çıkarın.
- Havalandırma ve/veya yıkama işlemi tamamlandığında enjektörü çıkarın ve her iki keleçeçyi de açın. İğnesiz ağzın kapak ile kapatılmasına gerek yoktur.

STERILE EO CE 0086

Paket açılmadığı ve hasar görmediği sürece sterildir. Projenin değildir. Tek bir kullanımlı çihazdır. Bu tek kullanımlık çihazın yeniden kullanımı hasta enfeksiyonlarına ve/veya çihazın bozulmasına neden olabilir. Dikkat: Federal Yasalar (A.B.D.) bu çihazı bir hekim tarafından ya da bir hekim siparişi üzerine satılacak şekilde sınıflandırmaktadır.

tr

## UreSil Adattatore Aspirazione/ Lavaggio - Gancio doppio



**ISTRUZIONI PER L'USO:**

- Per l'ispirazione e il lavaggio del catetere, collegare l'adattatore doppio per lavaggio al catetere con il raccordo maschio Luer Lock.
- Collegare la sacca con il raccordo femmina Luer Lock.
- Per inserire il punto di connessione senza ago:
  - Tamponare la guarnizione in silicone del punto di connessione senza ago in conformità con le norme della struttura.
  - Inserire una siringa con adattatore maschio o raccordo Luer Lock nel punto di connessione senza ago afferrandolo e spingendo con fermezza la siringa nel punto di connessione fino a che non si blocca.

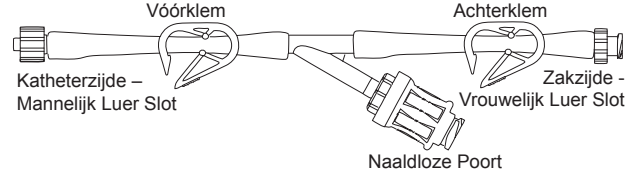
**ATTENZIONE:** Non usare aghi per inserire il punto di connessione senza ago.

- Per lavare e/o aspirare il catetere, afferrare il gancio posteriore e lavare e/o aspirare il catetere a seconda delle esigenze.
- Eliminazione del contenuto della siringa:
  - Il contenuto della siringa può essere eliminato rimuovendo la siringa (girare ed estrarre la siringa in senso antiorario per staccarla dal punto di connessione senza ago), o;
  - Il contenuto della siringa può essere espulso nella sacca senza togliere la siringa. Per espellere il contenuto direttamente nella sacca, aprire il gancio posteriore e chiudere il gancio anteriore. Espellere il contenuto della siringa nella sacca.
- Quando l'aspirazione e/o il lavaggio sono terminati, rimuovere la siringa e aprire entrambi i ganci. Non è necessarioappare il punto di connessione senza ago.

**STERILE** **EO**  **CE** **0086**

Sterile se la confezione è integra e non danneggiata. Apirogena. Monouso. Il riutilizzo di questo dispositivo monouso può portare a infezioni del paziente e / o malfunzionamento del dispositivo. Attenzione: La Legge Federale (USA) limita la vendita del dispositivo o previa prescrizione di un medico. 8-19-263 REV. 08/22/2017

## UreSil Aspiratie-/doorspoeladapter- Dubbele klemring



**GEBRUIKSAANWIJZING:**

- Voor de katheteraspiratie en spoeling, hecht de Dual Vloed-Aanpasser aan de katheter door gebruik van het mannelijke luer-slot.
- Verbind de zak met het vrouwelijke luer-slot.
- Om toegang te krijgen tot de naaldloze poort:
  - Strijk de silicone-verzegeling van de naaldloze poort overeenkomstig het installatie-protocol.
  - Verbind een mannelijke slip of luer-slot-injectienaald met de naadloze poort door de poort vast te grijpen en de injectienaald vast in te duwen en te draaien op de poort tot deze potdicht is.

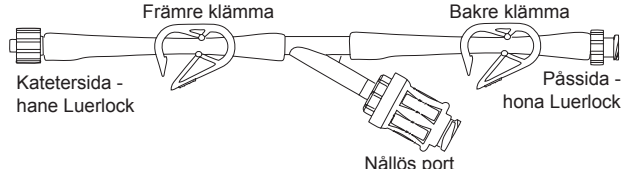
**AANDACHT:** Gebruik geen naald om toegang te krijgen to de naaldloze poort.

- Om de katheter te bevoeien en/of te zuigen, klem de achterklem en vloeï en/of zuig de katheter zoals nodig.
- Uitschakelen van de inhoud van de injectienaald:
  - De inhoud van de injectienaald kan worden verwijderd door het wegne-men van de injectienaald (draai en trek de injectienaald tegen de klok in om af te schakelen van de naaldloze poort), of;
  - De inhoud van de injectienaald kan worden verwijderd binnen de zak zonder de injectienaald af te koppelen. Om de inhoud rechtstreeks te verwijderen binnen de zak, open de achterklem en sluit de vóórklem. Verwijder de inhoud van de injectienaald in de zak.
- Wanneer de zuiging en / of bevoeiing beëindigd is, verwijder de injectie-naald en open beide klemmen. Het is onnodig de naaldloze poort af te dekken.

**STERILE** **EO**  **CE** **0086**

Steriel indien verpakking ongeopend en onbeschadigd. Niet pyrogeen. Slechts voor eenmalig gebruik. Het opnieuw gebruiken van dit wegwerp-instrument kan leiden tot infectie of slechte werking van het instrument. Voorzichtig: De Federale Wet (USA) beperkt dit instrument tot verkoop door of op bevel van een arts.

## UreSil Aspiration/Flush Adapter- Dubbelklämma



**BRUKSANVISNING:**

- För tömning och spolning, anslut den dubbla spolningsadaptern till katetern genom att använda Luerlock hane.
- Anslut påsen till Luerlock hona.
- För åtkomst till den nållösa porten:
  - Tvätta silikon-tätningen på den nållösa porten i enlighet med vårdin-rätningens rutiner.
  - Anslut sliphanen eller Luerlockets spruta till den nållösa porten genom att gripa om porten och med fast rörelse trycka och vrida nålen in i porten tills den är säkrad.

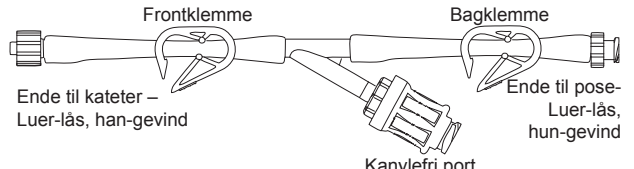
**LAKKTA FÖRSIKTIGHET:** Använd inte en nål för åtkomst till den nållösa porten.

- För att spola och / eller tömma katetern, kläm bakre klämman och spola och/eller töm katetern på lämpligt sätt.
- Avlägsna sprutans innehåll:
  - Sprutans innehåll kan avlägsnas genom att ta bort sprutan (vrid och drag sprutan motsols för att koppla loss den från den nållösa porten) eller;
  - Sprutans innehåll kan tömmas i påsen utan att koppla loss sprutan. För att tömma innehållet direkt i påsen, öppna den bakre klämman och stäng den främre klämman. Töm sprutans innehåll i påsen.
- När tömning och/eller spolning är genomförd, ta bort sprutan och öppna båda klämmorna. Den nållösa porten behöver inte övertäckas.

**STERILE** **EO**  **CE** **0086**

Steril om förpackningen är obruten och oskadad. Pyrogenfri. Endast för engångsbruk. Återanvändning av denna anordning för engångsbruk kan leda till infektion hos patient och/eller att anordningen inte fungerar som den ska. Varning: Enligt federal lag (i USA) får denna produkt endast säljas av eller på order av läkare.

## UreSil Aspiration/skylnings Dobbeltklemme



**BRUGSANVISNING:**

- I forbindelse med kateteraspiration og -skylning skal adapteren til dobbelt skylning tilsluttes til katetret vha. luer-låsen med han-gevind.
- Tilslut posen til luer-låsen med hun-gevind.
- For at opnå adgang til den kanylefri port:
  - Rens silikoneforseglingen på den kanylefri port med en vatpind iht. facilitetens protokol.
  - Tilslut en slip- eller luer-låssprøjte med han-gevind på den kanylefri port ved at gribe fat om porten og skubbe og dreje sprøjten godt fast, indtil den er sikkert tilsluttet.

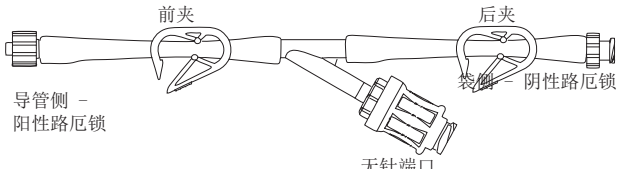
**FORSIGTIG:** Anvend ikke en kanyle til at opnå adgang til den kanylefrie port.

- For at skylle og / eller aspirere katetret skal bagklemmen lukkes, hvorefter katetret skylles og / eller aspireres efter behov.
- Fjernelse af sprøjstens indhold:
  - Sprøjstens indhold kan tømmes ved at afmontere sprøjten (drej og træk sprøjten mod uret for at afmontere den fra den kanylefrie port), eller;
  - Sprøjstens indhold kan sprøjtes ind i posen uden at afmontere sprøj-ten. For at sprøjte indholdet direkte ind i posen skal bagklemmen åbnes og frontklemmen lukkes. Tøm sprøjstens indhold ind i posen.
- Når aspirationen og / eller skylningen er udført, skal sprøjten afmonteres og begge klemmer åbnes. Det er ikke nødvendigt at lukke den kanylefrie port med en hætte.

**STERILE** **EO**  **CE** **0086**

Steril, hvis emballagen er uåbnet og ubeskadiget. Ikke-pyrogen. Kun til engangsbrug. Genbrug af denne engangsanordning kan resultere i patientinfektion og/eller fejlfunktion af anordningen. Forsigtig: I medfør af amerikansk forbundslovgivning er salget af denne anordning begrænset til at måtte ske af en læge eller efter ordinering af en læge

## UreSil 抽吸/冲洗接管 - 双夹



使用说明:

- 欲进行导管抽吸及冲洗，使用阳性路厄锁，将“双冲洗适配器”连接到导管。
- 将袋子连接到阴性路厄锁。
- 欲进入无针端口：
  - 根据设备标准，拭擦无针端口的硅酮密封。
  - 通过握紧无针端口，并用力将注射器推进及扭转到无针端口上，直到牢固为止，使一阳性直口或路厄锁注射器连接到无针端口。

**警告：** 请不要使用针来进入无针端口。

- 欲冲洗及/或抽吸导管，夹紧后夹，然后酌情冲洗及/或抽吸导管。
- 清除注射器内容物：
  - 可以通过拆除注射器（反时针方向扭转并牵拉注射器，使注射器脱离无针端口）来清除注射器内容物，或
  - 可以在不使注射器脱离的情况下，将注射器内容物喷射到袋子内。欲直接将注射器内容物喷射到袋子内，松开后夹，并夹紧前夹；然后将注射器内容物喷射到袋子内。
- 当抽吸及/或冲洗完成时，拆除注射器并松开两个夹子。不需要覆盖无针端口。

**STERILE** **EO**  **CE** **0086**

包装未开并且未损坏为无菌。非致热。仅供一次性使用。再次使用本一次性使用器件可能导致病人受感染及/或器件故障。警告：美国联邦法律规定，本器件应由医师出售或按医师的处方出售。